

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden

---

Tid 24.01.2024 kl. 16:30 - 17:53

Plats Administrationens mötesrum/Hallinnon kokoushuone

Innehållsförteckning

§	Rubrik	Sida
§ 1	Sammanträdets laglighet och beslutförhet	3
§ 2	Val av protokolljusterare	4
§ 3	Godkännande av arbetsordning	5
§ 4	Till sammanträdet kallade sakkunniga och övriga	6
§ 5	Erfarenhetssakkunnig eller sakkunnigs taltur	7
§ 6	Aktuella ärenden	8
§ 7	Respons angående den svenskspråkiga servicen och serviceprocessen	9
§ 8	Väsentliga nämnders protokoll	11
§ 9	Övriga ärenden / Ärenden till kännedom	12

## Deltagare

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
Närvarande	Timonen Marlén	ordförande	
	Sundström Jesper	medlem, vice ordf.	
	Hagström Linda	medlem	
	Kola Siv	Ersättare i nationalspråksnämnden	Ersättare för Mikael Hagström.
	Sulkakoski Tina	medlem	
	Salminen Jussi	beredare	
	Tuurinmaa Nora	representant för ungdomsfullmäktige	
	Witick Tanja	projektdirektör, digitala tjänster	
	Smeds Mikaela	protokollsförare	
	Sainio Salla	sakkunnig	
	Kellokoski-Kari Eija	sakkunnig (beställarchef)	
Borta	Hagström Mikael	medlem	Ersättare (Siv Kola) närvarande
	Virta Katja	chefsöverläkare	
	Kurikkala Piia	styrelseledamot	
	Oikarinen-Nybacka Tarja	styrelseledamot	

## Ärendena som behandlats

1 - 9 §

## Underteckningar

ordförande

protokollförare

protokollsjusterare

protokollsjusterare

Protokollet hålls tillgängligt i det allmänna datanätet efter att det undertecknats och justerats.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 1

24.01.2024

**Sammanträdets laglighet och beslutförhet**

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 24.01.2024 § 1

I sammanträdeförfarandet för nationalspråksnämnden i Mellersta Österbottens välfärdsområde följs bestämmelserna i 147 § och 155 § i förvaltningsstadgan. Kallelsen utfärdas av ordföranden eller i dennes frånvaro av vice ordföranden och där ska anges tid och plats för sammanträdet samt de frågor som ska behandlas. Efter mötets öppnande konstaterar ordföranden de närvarande och om mötet är lagligen sammankallat och beslutfört. Verksamhetsorganet är beslutfört när mer än hälften av ledamöterna är närvarande.

Beslutsförslag

Konstateras att sammanträdet är lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Konstaterades.

Oheisaineisto

Rubrik  
Sammanträdets laglighet och beslutförhet

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 2

24.01.2024

### **Val av protokolljusterare**

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 24.01.2024 § 2

För sammanträdet väljs två protokolljusterare. Som protokolljusterare föreslås Siv Kola och Jesper Sundström.

Beslut

Till protokolljusterare utsågs Siv Kola och Jesper Sundström.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden § 3

24.01.2024

### **Godkännande av arbetsordning**

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 24.01.2024 § 3

Beslutsförslag

Svenska sektionen besluter godkänna föredragningslistan som arbetsordning för detta sammanträde.

Beslut

Godkändes.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 4

24.01.2024

### **Till sammanträdet kallade sakkunniga och övriga**

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 24.01.2024 § 4

Följande personer deltar i sammanträdet som sakkunniga;

Salla Sainio (utvecklingschef vid Institutet för hälsa och välfärd)

Eija Kellokoski-Kari (beställarchef vid Soite)

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden beslutar godkänna till sammanträdet kallade sakkunniga.

Beslut

Nationalspråksnämnden beslöt enligt förslaget. Till listan lades även Soites beställarchef Eija Kellokoski-Kari.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 5

24.01.2024

## Erfarenhetssakkunnig eller sakkunnigs taltur

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 24.01.2024 § 5

Beredare

Utvecklingschef vid institutet för hälsa och välfärd Salla Sainio,  
delaktighets- och klientrelationschefen Jussi Salminen

Salla Sainio, utvecklingschef vid institutet för hälsa och välfärd, besöker nationalspråksnämndens sammanträde 24.1.2024 för att informera om ASPA-projektet.

Mellersta Österbottens välfärdsområde Soite har valts ut att delta i ASPA-projektet för det nationella förenhetligandet av klientrespons (Asiakaspalautetiedon kansallinen yhtenäistäminen) som leds av Institutet för hälsa och välfärd. Målet är att kundernas respons på social- och hälsovårdstjänsterna i framtiden ska samlas in på ett enhetligt och kundorienterat sätt i hela landet och från alla välfärdsområden. I och med projektet kommer Soites responssystem att förnyas.

Projektet för det nationella förenhetligandet av klientrespons genomförs i samarbete med DigiFinland och Institutet för hälsa och välfärd. Målet är att skapa en enhetlig, nationell modell för insamling av kundrespons, som även möjliggör jämförelser mellan olika välfärdsområden.

Hittills har det inte funnits något enhetligt sätt att samla in kundrespons inom social- och hälsovården i Finland och undersökningar har genomförts på olika sätt. Målet är att börja samla in kundrespons på ett enhetligt och kundorienterat sätt i hela landet. Målet är att kundresponsinformation per välfärdsområde ska göras tillgänglig för olika operatörers användning, för jämförelser och även för medborgarna utan förseningar. Utöver Soite är Kymmenedalens välfärdsområde med och utvecklar den nya nationella lösningen.

Beslutsförslag

Nämnden antecknar informationen för kännedom och framför eventuella frågor.

Beslut

Nämnden beslutade enligt förslaget och tackade Salla Sainio för ett informativt föredrag.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 6

24.01.2024

### **Aktuella ärenden**

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 24.01.2024 § 6  
1878/00.02.00/2023

Beredningen

Tanja Witick

Tanja Witick berättar om aktuella frågor, till exempel tvåspråkighetsprogrammet, frågor relaterade till det, och Kårkulla slututredning.

Förslag till beslut

Nämnden antecknar informationen för kännedom.

Beslut

Nämnden beslutade enligt förslaget.



Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 7

24.01.2024

## Respons angående den svenskspråkiga servicen och serviceprocessen

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 24.01.2024 § 7  
1498/00.02.06/2023

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen

Följande respons inkom nyligen till Soite:

Mitt barn som är i förskoleåldern hade varit med om en olycka och behövde sys i tungan. Vi blev tillsagda att besöka barnavdelningen vid Soite, därifrån skickades vi vidare till en annan avdelning. Vid båda avdelningarna blev vi ifrågasatta vad vi gör där, att vi borde åka till ett annat sjukhus, fastän vi hade fått besked att vi får komma till Karleby i detta ärende. När vi kommer in till läkaren i Karleby frågar doktorn ifall mitt barn är "reipas", på vilket jag svarar nej mitt barn är inte det! Eftersom jag vet hur mitt barn reagerar ens på lite smärta, som små barn gör. Läkaren ignorerar detta och beslutar sig plötsligt att sy i tungan med lokalbedövning. Vi hade vid detta tillfälle inte ännu fått besked ifall tungan behövde sys eller inte, utan läkaren började på att bedöva tungan helt plötsligt utan att ge någon information om vad skulle ske. När bedövningen var klar stack läkaren in nålen i tungan och genast ryckte barnet till och började gråta och ropa. Vilket resulterar i att läkaren tappar taget om nålen och den hänger fast i tungan som nu är inne i barnets stängda mun, eftersom barnet givetvis drar in tungan vid smärtan. Läkaren börjar ropa till barnet samt till sjukskötaren som assisterar. Blir fullständigt kaos innan läkaren får tag i nålen igen och får loss både nål och tråd ur barnets mun. Läkarens nästa förslag är att jag kan hålla i barnet på andra sidan medan läkaren syr, läkaren upprepar att det endast behövs några stygn. Detta säger läkaren medans barnet störtgråter och spottar ut blod ur munnen. Nu säger jag till läkaren att vi inte gör detta igen och jag får upprepa mig flera gånger innan läkaren meddelar sjukskötaren att läkaren bokar in oss till operations avd. Efter detta är barnet livrädd att ens gå in till nästa rum och vill hem, barnet hade inga problem före detta med att befinna sig vid sjukhuset och var väldigt medgörligt, "reipas" så att säga. Slutligen kom vi till operationsavdelningen och där var alla vi mötte väldigt vänliga och duktiga med att förstå barnet. Barnet sövdes ner och fick några stygn sydda i tungan. Efter många timmar utan mat var mitt barn väldigt glad att få äta glass när barnet vaknade ur narkosen. Allt gick bra tillslut men denna läkare borde enligt min mening inte ha

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 7

24.01.2024

hand om barn överhuvudtaget. Jag hoppas innerligt att barnet inte fick skräck för sjukhus av detta första händelserika besöket.

Förslag till beslut

Nationalspråksnämnden betonar att respektfullt bemötande är en viktig värdering i Soites strategi, och det är mycket viktigt att vårdprocessen är trygg och att man hela tiden berättar vad som kommer att ske. I synnerhet då patienten är ett litet barn är det viktigt att barnet känner sig tryggt under vårdbesöket. Delaktighet är också en av Soites värderingar, och vid en vårdhändelse är det mycket viktigt att man diskuterar och involverar patienter och t.ex. diskuterar om man ska använda lokalbedövning eller narkos.

Beslut

Nämnden diskuterade ärendet och beslutade enligt förslaget.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 8

24.01.2024

### Väsentliga nämnders protokoll

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 24.01.2024 § 8  
249/00.02.24/2022

Beredningen

Delaktighets- och klientrelationschef Jussi Salminen

Väsentliga protokoll från Soites verksamhetsorgan har bifogats för kännedom (se länken nedan).

[https://kpsHP-hva.oncloudos.com/cgi/DREQUEST.PHP?page=meeting\\_frames](https://kpsHP-hva.oncloudos.com/cgi/DREQUEST.PHP?page=meeting_frames)

Förslag till beslut

Nämnden antecknar informationen för kännedom.

Beslut

Nämnden beslutade enligt förslaget.

Mellersta Österbottens  
nationalspråksnämnden

§ 9

24.01.2024

## Övriga ärenden / Ärenden till kännedom

Mellersta Österbottens nationalspråksnämnden 24.01.2024 § 9

Beslutsförslag

Svenska sektionen antecknar till kännedom följande ärenden:

1. Jussi berättar om Polis-enkäten och framtida planer för plattformen, målet är att genomföra åtta enkäter under år 2024.

2. Nämnden beslöt att hålla sina följande sammanträden 10.4.2014 kl. 16.30 och 12.6.2024 kl. 16.30.

Beslut

Nämnden antecknade informationen för kännedom.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 1, § 2, § 3, § 4, § 5, § 6, § 7, § 8, § 9**

**Mellersta Österbottens välfärdsområde**  
Nationalspråksnämnden

**Besvärсанvisning samt anvisning om hur man begär omprövning*****Besvärסförbud***

När det gäller beslut som endast gäller beredning och verkställande, får man i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden inte begära omprövning eller anföra kommunalbesvär.

När det är fråga om beslut om vilka man i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden kan framställa en skriftlig begäran om omprövning, får man inte söka ändring genom besvär.

**Paragraferna****Anvisningar om hur man begär omprövning*****Besvärסmyndigheten och besvärstiden***

Den som är missnöjd med nationalspråksnämndens beslut kan göra en skriftlig begäran om omprövning i enlighet med 142 § i lagen om välfärdsområden. Enligt 142 § i lagen om välfärdsområden får omprövning begäras och välfärdsområdesbesvär anföras av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt av välfärdsområdesmedlemmarna. I fråga om beslut som gäller uppgifter som sköts genom samarbete mellan välfärdsområden får omprövning begäras och välfärdsområdesbesvär anföras också av ett välfärdsområde som deltar i samarbetet och av dess medlemmar. Ändring i ett beslut som fattats om en begäran om omprövning får sökas genom välfärdsområdesbesvär endast av den som framställt begäran om omprövning. Om ett beslut har ändrats med anledning av en begäran om omprövning, får ändring i beslutet dock sökas genom välfärdsområdesbesvär också av den som enligt det ovanstående har rätt att anföra ett välfärdsområdesbesvär.

**Paragraferna**

Myndigheten som omprövningen riktas till:

**Mellersta Österbottens välfärdsområdesstyrelse**  
**Mariegatan 16-20**

**67200 Karleby**  
**[kirjaamo@soite.fi](mailto:kirjaamo@soite.fi)**

Begäran om omprövning ska framställas inom 14 dagar från att beslutet delgivits. Kommunens medlem och en kommun som avses i 142 § anses ha fått kännedom om beslutet sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet. Sakägaren anses ha fått kännedom om beslutet, om inte något annat visas, sju dagar från att brevet skickats, den dagen som anges i mottagningsbeviset eller den tid som märkts i ett separat delgivningsbevis (59 § och 60 § i förvaltningslagen). Vid vanlig elektronisk delgivning anses sakägaren ha fått kännedom om beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sänts, om inte något annat visas (19 § i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet).

Dagen för delfående räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för att inlämna begäran om omprövning infaller på en helgdag, självständighetsdagen, valborg, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, får begäran om omprövning inlämnas den första vardagen efter det.

### ***Innehållet i begäran om omprövning och dess inlämnande***

Av begäran om omprövning bör framgå kravet samt motiveringar, och personen som framställt begäran bör underteckna den. Begäran om omprövning ska inlämnas till besvärsmyndigheten innan besvärstiden gått ut. Begäran om omprövning kan också inlämnas som telefax eller per e-post.

### **Besvärsanvisning**

#### **Besvärsmyndigheten och besvärstiden**

Ändring i ett beslut kan sökas genom ett skriftligt besvär. När det gäller ett beslut som fattats som följd av en begäran om omprövning kan endast den som framställt begäran om omprövning söka ändring i det genom ett kommunalbesvär. Om beslutet har ändrats som följd av en begäran om omprövning, kan även en sakägare eller kommunens medlem söka ändring i beslutet genom ett kommunalbesvär.

#### **Paragraferna**

Besvärsmyndigheten:

**Vasa förvaltningsdomstol**  
**PB 204**  
**65101 Vasa**

**fax 029 56 42760**  
**vaasa.hao@oikeus.fi**

Besvär skall anföras inom 30 dagar från att beslutet delfåtts. En kommunmedlem och en kommun som avses i 137 § 2 mom. i kommunallagen anses enligt 140 § i kommunallagen ha delgivits ett beslut 7 dagar efter att protokollet är framlagt för påseende i det allmänna datanätet. Sakägaren anses ha fått kännedom om beslutet, om inte något annat visas, sju dagar efter att brevet skickats, den dagen som anges i mottagningsbeviset eller den tid som märkts i ett separat delgivningsbevis (59 § och 60 § i förvaltningslagen). Vid vanlig elektronisk delgivning anses sakägaren ha delgivits beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sänts, om inte något annat visas (19 § i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet).

Dagen för delfående räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföra besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, valborg, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, får man anföra besvär första vardagen efter det.

### **Paragraferna**

Besvärsmyndigheten:

**Marknadsdomstolen**, separata anvisningar för sökande av ändring

### **Besvärsskrift**

Av besvärsskriften bör framgå

- beslutet som man söker ändring i
- vilka delar av beslutet man söker ändring i och vilka ändringar man kräver att ska göras
- motiveringarna för sökande av ändring

Av besvärsskriften bör framgå namnet på den som söker ändring eller på någon annan som utarbetat besvärsskriften samt hans/hennes hemkommun. Dessutom ska ändringssökandens postadress och telefonnummer uppges, så att han/hon kan informeras om ärendet. Ändringssökanden, en laglig representant eller ett ombud ska underteckna besvärsskriften. Om besvärsskriften skickas per e-post krävs ingen underskrift om det inte finns särskilda orsaker för det. Till besvärsskriften bör, i original eller som kopia, bifogas beslutet som man klagat på samt ett intyg på när beslutet getts till kännä eller någon annan redogörelse för när besvärstiden börjat. Till besvärsskriften bör bifogas de handlingar som ändringssökanden hänvisar till som stöd för sitt krav om de inte redan tidigare

inlämnats till myndigheten. Ombudet bör vid behov bifoga fullmakt (21 § i förvaltningsprocesslagen).

### **Inlämnande av besvärshandlingarna**

Besvärshandlingarna ska inlämnas till besvärsmyndigheten innan besvärstiden gått ut. På eget ansvar kan besvärshandlingarna skickas per post eller genom bud. Besvärshandlingarna ska inlämnas på posten i så god tid att de hinner fram innan besvärstiden gått ut. Ett besvär kan också skickas som ett telefax eller per e-post. Besväret ska vara framme den utsatta dagen inom tjänstetid (före kl. 16.15).

Besvär kan också anföras via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet#/>